

IULMA-UJI ENTRETEXTOS 2018

MULTIDISCIPLINARY AND MULTICULTURAL DISCOURSES: Research and Profession

PROGRAMA / PROGRAMME

HORA / DÍA	JUEVES 25 / THURSDAY 25th			
09:00 – 09:30	Recepción y entrega de documentación / Registration			
09:30 – 10:00	Inauguración / Opening ceremony			
10:00 – 11:00	<p style="text-align: center;">Plenaria / Plenary sesión Professor Maria Luisa Carrió-Pastor (Polytechnic University of Valencia) <i>How do we express mitigation in academic language? A corpus driven analysis of metadiscourse devices in English and Spanish</i></p> <p style="text-align: center;">SALÓN DE ACTOS</p>			
11:00 – 11:30	Descanso / Coffee break			
11:30 – 13:30	Comunicaciones simultáneas / Parallel sessions			
	<p>Linguistics Applied to Multidisciplinary and Multicultural Discourses</p> <p><i>Chair: Ignasi Navarro</i> <i>Room: FF0103AA</i></p>	<p>Contrastive Discourse Approaches</p> <p><i>Chair: Carolina Girón</i> <i>Room: Salón de actos</i></p>	<p>Technologies in the Multidisciplinary and Multicultural Classroom</p> <p><i>Chair: Lucía Bellés</i> <i>Room: FF0211AA</i></p>	<p>Discourse in professional settings</p> <p><i>Chair: Vicent Beltrán</i> <i>Room: FF0104AA</i></p>

	Ana Bocanegra-Valle. (Universidad de Cádiz) <i>Engagement strategies in institutional discourses of internationalisation</i>	Jill Haldane. (University of Edinburgh) <i>Semantic structures and meaning making: Comparative discourse analysis of linguistic variation in multilingual, disciplinary postgraduate summary writing</i>	M ^a José Gómez Perales. (Universitat Politècnica de València) <i>Tutoriales: Una oportunidad para aplicar el Aprendizaje basado en Tareas en la adquisición del alemán como lengua extranjera en un contexto multidisciplinar</i>	Ana Muñoz-Miquel. (Universitat Jaume I) <i>Empathy, cognition and emotions in patient-centered communication: challenges for medical translators and interpreters</i>
	Ana Medina Reguera and Cristina Ramírez Delgado. (Universidad Pablo de Olavide) <i>Localización y evolución de los géneros digitales: discurso multilingüe de sitios webs empresariales</i>	Ingela Johansson and Marianna Smaragdi. (Lund University) <i>Images of the North. An imagological analysis of Nordic noir book covers in Greece and Spain</i>	Lucía Bellés-Calvera. (IULMA / Universitat Jaume I) <i>English as the language of instruction in the content classroom: A case study in Humanities</i>	Mireia Calvet Creizet. (Universitat de Barcelona) <i>Análisis discursivo de frames en el género multidisciplinar de las kurzgrammatiken o miniporträts (del alemán y en alemán)</i>
13:30 – 16:00	Comida / Lunch			
16:00 – 17:00	Plenaria / Plenary session Professor M^a Carmen Valero Garcés (Alcalá de Henares University) <i>Desde el mito de la traducción literal a la multimodalidad en la era del postmonolingüismo</i> SALÓN DE ACTOS			
17:00 – 17:30	Descanso / Coffee break			
17:30 – 19:00	Comunicaciones simultáneas / Parallel sessions			

<p>Linguistics Applied to Multidisciplinary and Multicultural Discourses</p> <p>Chair: <i>Marisa Renau</i> Room: <i>FF0210AA</i></p>	<p>Contrastive Discourse Approaches</p> <p>Chair: <i>Carolina Girón</i> Room: <i>FF0102FR</i></p>	<p>Corpora in discourse research</p> <p>Chair: <i>Lucía Bellés</i> Room: <i>FF104AA</i></p>
<p>Sergio Maruenda. (IULMA / Universitat de València)</p> <p><i>A socially-committed agenda for discourse research: Corpus-assisted Discourse Studies (CADS) in intimate partner violence news</i></p>	<p>Carmen Aljibe and M^a Rosario Martí Marco. (Universidad de Alicante)</p> <p><i>El discurso académico de la excelencia en la política universitaria alemana y española</i></p>	<p>Alexandra Csongor, Gabriella Hild and Tímea Németh. (University of Pécs, Hungary)</p> <p><i>A Contemporary Approach to Science Popularization-Similarities between Medical Research Articles and online Popular Science Articles</i></p>
<p>Manel Bellmunt Serrano. (IULMA / Universitat Jaume I)</p> <p><i>Ideology behind the processes of rewriting and translation: the cases of lady Macbeth and Hamlet</i></p>		<p>Gabriella Hild, Tímea Németh and Alexandra Csongor. (University of Pécs, Hungary)</p> <p><i>A longitudinal case study with four Norwegian students studying medicine in Hungary</i></p>

IULMA-UJI ENTRETEXTOS 2018

MULTIDISCIPLINARY AND MULTICULTURAL DISCOURSES: Research and Profession

PROGRAMA / PROGRAMME

HORA / DÍA	VIERNES 26 / FRIDAY 26th
10:00 – 11:00	<p>Plenaria / Plenary sesión Professor Ruslan Mikov (University of Wolverhampton) <i>With a little help from Language Technology: automatic generation of multiple-choice tests: The success story so far and (opportunities for) applications in language learning and assessment</i></p> <p>SALÓN DE ACTOS</p>
11:00 – 11:30	Descanso / Coffee break
11:30 – 12:30	Posters
	<p>Ingrid Carolina García-Ostbye. <i>Towards a quantitative analysis of open review genres in medicine. The term ‘evidence’ and its context in electronic responses to research articles.</i></p> <p>Montserrat Esbri-Blasco and Carolina Girón-García. <i>Cognitive constructs guiding digital metaphors: a study of metaphorical transference.</i></p> <p>Núria Molines Galarza. <i>La docencia de la Lingüística Aplicada en el caso de la variación lingüística.</i></p> <p>Enrique Cerezo Herrero. <i>The Role of LSP in Foreign Language Teaching for Translation Purposes.</i></p> <p>Tamara Hernández Puertas. <i>Examining teacher’s feedback and computer-generated feedback on errors on prepositions.</i></p>

	<p>Sorina Stelea. <i>Electronic Education in the Digital Age: 'Linguistics learning through 'Cybertasks'.</i> Victoria Prada Cimarro. <i>Cómo tener pacientes de otras culturas y no perecer en el intento.</i></p>		
12:30 – 13:30	Comunicaciones simultáneas / Parallel sessions		
	<p>Linguistics Applied to Multidisciplinary and Multicultural Discourses</p> <p>Chair: Lucía Bellés Room: FF0103AA</p>	<p>Contrastive Discourse Approaches</p> <p>Chair: Marisa Renau Room: FF0204AA</p>	<p>Corpora in discourse research</p> <p>Chair: Antonio José Silvestre Room: FF0102FR</p>
	<p>Vicent Montalt and Isabel García-Izquierdo. (Grup GENTT / Universitat Jaume I)</p> <p><i>El género consulta médica: nuevos enfoques y métodos de investigación para nuevos contextos sociales</i></p>	<p>Rosa Giménez-Moreno and Francisco Ivorra-Pérez. (IULMA-Universitat de València / SILVA Group)</p> <p><i>A lexical-semantic relational-identity based analysis of terms associated with Spanish and British professional roles</i></p>	<p>Linda Ho. (University of Leicester)</p> <p><i>Membership Categorization Analysis of Identity Construction in the Macanese Community in Macao – A Preliminary Study</i></p>
	<p>Sofía Martín-Laguna. (Universitat Jaume I)</p> <p><i>Exploring pragmatic learning in a multilingual learner corpus of written classroom tasks</i></p>	<p>Hanna Skorczynska and Marisa Carrió-Pastor. (Universitat Politècnica de València)</p> <p><i>A cross-disciplinary variation of verb boosters in research articles from Engineering, Medicine and Linguistics: frequency and pragmatic functions</i></p>	<p>Antonio-José Silvestre-López. (IULMA / Universitat Jaume I)</p> <p><i>Using qualitative data analysis software (ATLAS.ti) to analyse figurative language: the case of conceptual metaphor in the discourse of contemplative practices</i></p>
		<p>Nataliya Egereva. (Universitat de València)</p> <p><i>Discursive representation of the Ukrainian conflict in Anglo-American and Russian press: an</i></p>	

		<i>interpersonal perspective</i>	
13:30 – 16:00	Comida / Lunch		
16:00 – 17:00	Comunicaciones simultáneas / Parallel sessions		
	Contrastive Discourse Approaches <i>Chair: Ignasi Navarro</i> <i>Room: FF0102FR</i>	Corpora in discourse research <i>Chair: Begoña Bellés</i> <i>Room: Salón de actos</i>	Discourse in professional settings <i>Chair: Saily Cala</i> <i>Room: Aula 105</i>
	M ^a Rosario Martí Marco and Pedro Hernández Verdú. (Dpto. Filologías Integradas Área Filología Alemana / Universidad de Alicante) <i>El lenguaje científico del amor en la psiquiatría y psicología en español y alemán</i>	Giovanni Garofalo. (Università degli Studi di Bergamo) <i>Universales traductológicos y discurso judicial. La refutación en las sentencias del Tribunal Supremo de España y del Tribunal de Justicia de la UE</i>	Isabel Alonso Belmonte and Maria Fernandez Agüero. (Universidad Autónoma de Madrid) <i>Secondary teachers' discourses of adaptation and resistance on bilingual education: An exploratory study in the region of Madrid</i>
	Corpora in discourse research	Begoña Bellés-Fortuño. (IULMA / Universitat Jaume I)	Carmen Sancho. (Universidad Politécnica de Madrid)
	Maria Milagros del Saz Rubio. (Dpto. de Lingüística Aplicada / Universitat Politècnica de València) <i>An approach to mitigation devices deployed in the presentation and evaluation of findings in three different disciplines</i>	<i>Empathic communication in healthcare across languages</i>	<i>Scientific hybridization in the 'democratic' model of science dissemination: Researchers' positioning in the video-abstract genre</i>
19:00 – 21:30	Meeting point and tour		

21:30	Cena / Gala dinner at Voramar (Benicàssim)